

## The Project プロジェクト



Ryōkai mandara Taizōkai (detail), Inv.-No. 19439, Wilfried Spinner Collection, Ethnographic Museum at the University of Zurich, Digitalisation: Gubler Laboratory Ltd.

In 2010, a Japanese-government grant for Japanese Studies Based on International Cooperation was awarded to a project proposed by Hōsei University, Tokyo, in partnership with the Department of Japanese Studies, Institute of Asian and Oriental Studies, of the University of Zurich. The project, entitled “Research and Evaluation of Japanese Buddhist Art in European Museums,” facilitated collaborative research on 98 collections in 24 countries from the Republic of Ireland to Israel, across the European continent and beyond. Its results are being made public in the digital archive “Japanese Buddhist Art in European Collections” (JBAE). A symposium held in June 2012 brought together curators and academics from throughout Europe to discuss the current state of Japanese Buddhist materials from the perspectives of art history, history, ethnology, philology and philosophy. The results of this symposium were published in 2013 as *Japanese Collections in European Museums IV*.

The project continues the long-term research on Japanese collections in European museums by Josef KREINER, then of Bonn University, as funded by the Toyota Foundation and published in 2005 as *Japanese Collections in European Museums I* and II. These volumes constitute the widest available overview of the field up to now. Volume III of the series is scheduled for publication in 2014.

The present project is being undertaken with the close cooperation of researchers at the Tokyo, Kyoto, and Nara National Museums, and the National Museum of Japanese History. Our team of European and Japanese scholars is able to bring the perspectives of Western scholarship into the project, while also considering Japanese concerns for their heritage. It is thus an evolving project with roots in both Japan and Europe. We aim to work closely with other projects and networks in both regions. The Research Center for International Japanese Studies has recently established a new award, the Josef Kreiner Grant for International Japanese Studies, for students utilizing the JBAE database in their research.

2010年、法政大学による「欧州の博物館等保管の日本仏教美術資料の悉皆調査とそれによる日本及び日本観の研究」は文部科学省「国際共同に基づく日本研究推進事業」に採択され（後に日本学術振興会に移管）、チューリッヒ大学東アジア研究所の協力の下、アイルランド共和国からイスラエルまで24ヶ国、98にのぼるコレクションの調査を完了しました。調査結果の多くは既にデジタルアーカイブ JBAE にて公開されています。また、2012年6月には全ヨーロッパの学芸員、研究者を招いて欧州所在の日本仏教美術資料の現状について美術史、歴史、民俗学、文献学、哲学的見地から討論する国際シンポジウムを開催し、2013年、その成果を「Japanese Collections in European Museums IV, Buddhist Art」として刊行しました。

本プロジェクトはまたヨーゼフ・クライナー博士（ボン大学、当時）による長期研究「欧州における日本コレクション」（トヨタ財団助成）を引き継ぐものであり、この先行研究の成果は当該分野の概説書「Japanese Collections in European Museums 第一巻」「同第二巻」（2005年）として出版されています。2014年には第三巻が刊行される予定です。

現行のプロジェクトは、東京国立博物館、京都国立博物館、奈良国立博物館、国立歴史民俗博物館の研究者と連携し、日本とヨーロッパの共同研究チームが相互に両者の研究手法を取り入れ、日本とヨーロッパの両地域に根ざした発展的研究とすべく推進しています。日本、ヨーロッパにおける他のプロジェクト、諸機関とも協力していく予定です。また、2015年度からは新たに JBAE データベースを活用した研究論文に対し贈るヨーゼフ・クライナー博士記念法政大学国際日本学賞の募集を開始することを決めました。

## Research Activities 研究活動

Research is currently being conducted by Josef KREINER and a team of Japanese and European colleagues, supported by a JSPS Grant-in-Aid for Scientific Research. The JBAE database is administered by OGUCHI Masashi of the Research Center for International Japanese Studies, Hōsei University. The project envisages a complete survey of Japanese Buddhist objects in European collections, regardless of their age, size, or quality, covering the six categories of sculpture, painting and prints (excluding ukiyo-e), calligraphy and manuscripts, ritual implements, textiles, and paper charms. It aims to contribute to the field of Japanese Studies (Japanology) by providing material for analysis of both the formation of the European view of Japan, and of the nature of Japan's self-image, in that many of the objects were officially sanctioned for export. It also hopes to contribute to the training of Japanese Buddhist art specialists in Europe through active engagement and exchange with the Japanese specialists involved in the project.

### Japanese Collections in European Museums



Vol. I



Vol. II



Vol. IV

現在、研究は日本学術振興会の助成である科学研究費補助金を得てヨーゼフ・クライナー博士と日本、ヨーロッパの研究メンバーが行い、データベースは法政大学国際日本学研究所の小口雅史所長により管理運営されています。本プロジェクトの目的は、ヨーロッパの博物館等に所蔵される日本仏教美術コレクションを彫刻、絵画（浮世絵を除く）、書跡、工芸、染織、御札の6分野に分けて悉皆調査し、ヨーロッパで受容された日本仏教美術の特質を分析することで、ヨーロッパにおける日本観がどのように形成されたかをヨーロッパ、日本両方の視点から明らかにすることにあります。また、本プロジェクトを通して日本側の協力者とヨーロッパの博物館担当者が積極的に交流し、ヨーロッパにおける日本仏教美術の専門育成にも貢献できることも期待しています。



International Symposium "Japanese Buddhist Objects in European Collections and Their Impact on the European Image of Japan" June 2012, Palac Lochow, Poland